

DOSSIER ARTISTIQUE  
**OPÉRETTE**  
**WITOLD GOMBROWICZ**  
MADELEINE LOUARN /  
JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE



Théâtre National de Bretagne  
Direction Arthur Nauzyciel  
1, rue Saint-Hélier  
35000 Rennes  
**T-N-B.fr**



**entresort**  
centre national  
pour la création  
adaptée

Texte

**WITOLD GOMBROWICZ**

Mise en scène

**MADELEINE LOUARN**

**JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE**

Composition musicale

**DAVID NEERMAN**

Travail vocal

**VALÉRIE PHILIPPIN**

Costumes

**CLÉMENCE DELILLE**

**ATELIER DU THÉÂTRE NATIONAL**

**DE BRETAGNE**

Lumières

**MICHEL BERTRAND**

Scénographie

**JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE**

Régie générale

**FRANÇOIS AUPÉE**

Régie son

**DAVID SEGALEN**

Maquillages et coiffures

**AGNÈS DUPOIRIER**

Avec

les 6 comédien·nes de l'Atelier Catalyse

**TRISTAN CANTIN**

**MANON CARPENTIER**

**GUILLAUME DROUADAIN**

**CHRISTELLE PODEUR**

**JEAN-CLAUDE POULIQUEN**

**SYLVAIN ROBIC**

et les 20 acteur·rices issu·es de la promotion 10 de l'École du TNB

**HINDA ABDELAOUI, OLGA ABOLINA,**

**LOUIS ATLAN, LAURE BLATTER,**

**AYMEN BOUCHOU, CLARA BRETHEAU,**

**VALENTIN CLABAULT, MAXIME CROCHARD,**

**AMÉLIE GRATIAS, ROMAIN GY,**

**ALICE KUDLAK, JULIEN LEWKOWICZ,**

**ARTHUR RÉMI, RAPHAËLLE ROUSSEAU,**

**SALOMÉ SCOTTO, MERWANE TAJOUITI,**

**MAXIME THÉBAULT, LUCAS VAN POUCKE,**

**MATHILDE VISEUX, LALOU WYSOCKA**



© Gwendal Le Flem

Durée 2h30

2

Production : Théâtre National de Bretagne.

Avec le soutien du dispositif d'insertion de l'École supérieure d'art dramatique du TNB.

Coproduction : Centre National pour la Création Adaptée.

En partenariat avec l'ESAT Genêts d'Or / Atelier Catalyse et le SE/cW (Morlaix).

Avec la participation artistique du Jeune théâtre national. Remerciements au Théâtre National de Strasbourg. Avec le soutien de la Fondation BPGO et du Crédit Agricole 29. Prix « Coup de cœur Solidaire » de la Fondation SNCF.



À DÉCOUVRIR

**JOURNAL DE CRÉATION D'"OPÉRETTE"**

sur [T-N-B.fr](http://T-N-B.fr)



# OPÉRETTE WITOLD GOMBROWICZ MADELEINE LOUARN & JEAN- FRANÇOIS AUGUSTE

Au centre de ce spectacle, il y a la rencontre des élèves de la promotion 10 de l'École du TNB avec les acteur-rices en situation de handicap de l'Atelier Catalyse. Madeleine Louarn et Jean-François Auguste, metteur-es en scène, avec la complicité du compositeur David Neerman, propulsent le théâtre hors des ornières du normé et du rationnel. Dans cette création, les qualités et les fragilités de chacun-e trouvent à s'exprimer de manière inédite et permettent à toutes et tous de conjuguer l'ici et maintenant de la présence avec les exigences de la fiction. Celle-ci est signée Witold Gombrowicz, grand auteur polonais du XX<sup>e</sup> siècle, maniant l'humour, la poésie, le sarcasme. *Opérette*, pièce détonante et carnavalesque : chants, danses, masques, costumes (fabriqués dans les ateliers du TNB), rires et effroi, tout converge vers un mot d'ordre qui incite chacun-e à être ce qu'il est et pas ce qu'on lui demande d'être : « Salut jeunesse à jamais nue ! »

## ACTE 1 EXTRAIT

*Une place devant l'église : lieu de promenade avec arbres et bancs. Au premier plan, côté cour, le groupe des Seigneurs : le banquier, le Général, le Professeur, la Marquise. Costumes d'avant 1914, riches : uniformes, hauts-de-forme, anglaises, cols cassés, cannes, galons, etc. Tous ont des manières distinguées : courbettes, sourires, mines sucrées, etc. Au fond, côté jardin, le groupe des valets. Ils sont quatre, en livrée, avec des gueules de valets. Apparaît le comte Agénor Himalay, jeune oisif riche, trente cinq ans, viveur et dandy blasé. Il porte habit, haut-de-forme, gants, canne, monocle. Derrière lui, son valet, Ladislas.*

GRUPE DES SEIGNEURS, *chantant* :  
Ah ! voici le comte, le comte, le comte Agénor,  
Ah ! voici le comte Agénor !

AGÉNOR, *chantant* :  
Oui, c'est bien le comte, le comte, le compte  
Agénor,  
Oui c'est bien le compte Agénor !

*Il se fige dans une pose étudiée.  
À Ladislas.*

Ladislas, rajuste la jambe gauche de mon  
pantalon et gratte-moi l'omoplate droite.  
Va-t-elle se décider à sortir ?

LADISLAS, *50 ans, anglaises, en livrée* :  
À vos ordres, Monsieur le comte.

# À PROPOS DE OPÉRETTE

Pour la première fois, une promotion d'élèves d'école supérieure d'art dramatique rencontre, dans le cadre de son apprentissage, la pratique de l'artiste en situation de handicap, pour travailler ensemble sur un même plateau de théâtre.

« Le projet pédagogique de l'École du TNB propose une nouvelle façon d'envisager des travaux d'élèves et leur rapport à la création. Le TNB nous propose de créer un spectacle avec les acteurs de l'Atelier Catalyse et les 20 élèves du TNB. Il ne s'agit pas d'un « traditionnel » spectacle de sortie de fin d'études mais bien d'une création à part entière.

Nous voulons que cette création reflète les expérimentations que nous avons traversées dans cette rencontre entre de jeunes acteurs et les actrices handicapées de l'Atelier Catalyse. La diversité des personnalités, leur imaginaire singulier est une source d'inspiration primordiale ; aussi comme dans les premières rencontres, nous allons privilégier les processus de travail afin d'être au plus près des qualités d'interprète de chacun.

La proposition de rencontre au plateau avec les acteur-rices de Catalyse soulève de nombreuses questions. Le rapport au temps présent, la densité de la présence, les questions d'improvisation, la réciprocité des échanges. L'enjeu de cette création sera de relier les exigences d'une fiction avec la mise en jeu de cette rencontre inédite. »

— Madeleine Louarn et Jean-François Auguste,  
janvier 2020

## UNE RENCONTRE INÉDITE

4

Au cœur du projet pédagogique de l'École du TNB, il y avait l'envie de réunir les jeunes acteur-rices avec les comédien-nes de l'Atelier Catalyse, pour un compagnonnage sur les trois années de formation, collaboration structurante de leurs parcours. Elle permet d'expérimenter un nouveau mode de formation, émanant d'une nouvelle génération d'artistes, et de se sensibiliser à la création adaptée qui nécessite de s'inscrire dans la durée.



### CRÉATION 2020

Rennes, Théâtre National de Bretagne

### TOURNÉE

2021/22

Comédie de Caen – Centre Dramatique National  
Morlaix, CNCA  
Dinan, Théâtre des Jacobins





# ENTRETIEN AVEC JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE

**Comment s'est passée la rencontre entre les jeunes comédien·nes de l'École du TNB avec les acteur·rices en situation de handicap de l'Atelier Catalyse ?**

Arthur Nauzyciel, directeur du TNB et de son École, a proposé que pendant la formation des élèves de la première promotion de l'école, des stages et des ateliers aient lieu avec les acteurs·rices de Catalyse.

Depuis 3 ans, nous venons au moins une fois par an dans l'École. La rencontre a permis aux élèves de se confronter à une autre présence au plateau, un autre type de jeu et un autre rapport au texte.

**Qu'est-ce qui sort de ces confrontations ?**

Les élèves ont réalisé que les acteurs·rices de Catalyse ont une présence immédiate au plateau. Elles et ils sont dans l'organique. Leur corps et leurs voix font que le texte s'entend tout de suite, sans avoir à passer par des abîmes analytiques. Quelque chose se passe immédiatement. Le travail que nous menons avec Madeleine Louarn est, ensuite, un travail de sculpture.

Par ailleurs, les interprètes de Catalyse ne sont pas empêtré·es dans la question de leur image, ce qui peut guetter les jeunes comédien·nes.

**Pourquoi ce choix de Gombrowicz et de sa pièce, *Opérette* ?**

Pour des raisons de distribution : il y a beaucoup de personnages dans le texte, ce qui permet d'employer toute la troupe (20 jeunes comédien·nes du TNB et 6 acteurs·rices de Catalyse). De plus la plupart des comédien·nes du TNB sont musicien·nes ou chanteur·euses et l'oeuvre de Gombrowicz fera entendre l'étendue de leurs talents. Enfin, cette pièce parle des questions de représentation (il y a des valets, des bourgeois, des seigneurs). Elle évoque le rapport que chacun a à son image, les représentations qu'on propose de soi dans la société et qui marquent déjà un rang ou une classe sociale. Ces inscriptions entraînent l'apparition de stigmates. Or, avec Catalyse, on peut faire sauter ces stigmates. Et rejoindre le propos de Gombrowicz lorsqu'il écrit « Jeunesse à jamais nue. »

**Qu'a permis le temps long de la résidence  
au TNB où vous travaillez activement depuis  
fin août ?**

7

Un lien s'est vraiment créé entre élèves et troupe de Catalyse, qui a déplacé tout le monde. Nous avons établi des binômes : un-e jeune du TNB avec un-e membre de Catalyse. Nous n'avons cessé de changer ces binômes selon les ateliers. Les élèves ont compris que chaque interprète de Catalyse travaille différemment. Et réalisé, dans la foulée, que pour atteindre un résultat, les chemins de pensées sont toujours différents. Il n'y a pas de recette toute faite de jeu. Il faut, tout le temps, procéder de manière empirique pour accéder à une oeuvre ou une écriture. Pour un-e jeune élève, qui a peur d'échouer, c'est rassurant. Ça leur enseigne la patience. Les comédien-nés de Catalyse savent attendre, elles et ils acceptent qu'une maturation ait lieu. Se tromper, tâtonner, ce n'est pas grave, surtout lorsqu'on est élève dans une école. Quant aux acteur-rices de Catalyse, qui jouent souvent uniquement entre elles et eux, cette rencontre leur a fait réaliser qu'elles et ils peuvent aussi jouer avec d'autres. C'est au fond des rencontres d'artistes à artistes, sans différence sur le plateau, dans une adéquation qui excède la différence. Le prisme par lequel entrera le public dans la représentation, c'est le texte de Gombrowicz, et lui seul.



# MADELEINE LOUARN METTEURE EN SCÈNE

À l'âge de 22 ans, Madeleine Louarn devient éducatrice spécialisée dans un CAT et signe peu après, son entrée dans le monde du théâtre par la pratique de la mise en scène avec des acteurs handicapés mentaux.

En 1984, elle crée Catalyse, une compagnie de théâtre amateur qui devient bientôt permanente et professionnelle à Morlaix. Presque 30 ans après sa création, Catalyse a monté des pièces de William Shakespeare, Samuel Beckett, Lewis Carroll, Daniil Harms, Ribemont Dessaignes, Armand Robin, Luzel, Aristophane... et développé ses propres créations en cherchant en permanence à faire advenir la poétique de la scène par de nouveaux modes de jeu et de représentations. Elle explore des matériaux singuliers et inattendus, qu'ils soient textuels, scéniques ou pluridisciplinaires, pour l'écart qu'il entraînent dans les perceptions et les pensées du théâtre, donne à voir les échafaudages, le souffleur, la machinerie, sur l'espace de la scène. *Alice ou le monde des merveilles* (2007) signait la première co-mise en scène de Madeleine Louarn et Jean-François Auguste avec les acteurs de Catalyse. Suivront : *L'empereur de Chine* (2012) ; *Les Oiseaux* (2014) ; *Ludwig, un roi sur la Lune* (2016) ; *Le Grand théâtre d'Oklahoma* (2018) ; *Opérette* (2020) et *Gulliver – le dernier voyage* créé au Festival d'Avignon 2021.

# JEAN-FRANÇOIS AUGUSTE METTEUR EN SCÈNE

**Jean-François Auguste est metteur en scène.**

Diplômé du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique en 2000, il crée la compagnie For Happy people & Co en 2007. Il crée *Tendres fragments de Cornelia Sno* de Loo Hui Phang (2016), *La fille d'après la bande dessinée* de C. Blain et B. Carlotti (2014), *Le boudoir dans le noir d'après La philosophie dans le boudoir du Marquis de Sade* (2014), *La tragédie du vengeur* de Thomas Middleton (2012), *Ciel ouvert à Gettysburg* de Frédéric Vossier (2012), *Norman Bates est-il ?* de Marc Lainé (2010).

Il a joué en tant qu'acteur dans les mises en scènes de Marcial Di Fonzo Bo, Bruno Geslin, Pierre Maillet, Jan Fabre, Pascal Rambert, Jean-Baptiste Sastre, Marc Lainé, Joël Jouanneau, Marie Rémon... Au cinéma et à la télévision, on a pu le voir dans *120 battements par minute* de Robin Campillo, *Ainsi soient-ils* de Rodolphe Tissot, *Djinns* de Hugues Martin, *La Chambre obscure* de Marie-Christine Questerbert, *Une promesse* de Jean-Loup Hubert.

# DAVID NEERMAN COMPOSITEUR

David Neerman, vibraphoniste, multi-instrumentiste, compositeur et arrangeur, a suivi des études de percussions classiques et de piano au conservatoire de Genève où il a fait du vibraphone son instrument de prédilection. Il s'est illustré dans les projets les plus divers (jazz, world, electro, noise...) aux côtés de Seun Kuti, Jeanne Balibar, Youn Sun Nah, Anthony Joseph, Alice Lewis, Krystle Warren... *Kouyaté-Neerman*, son duo avec le maître malien du balafon, Lansiné Kouyaté, a connu la consécration auprès du public et de la presse avec une tournée internationale. Il sortira prochainement 2 nouveaux albums *Noir Lac* (avec Krystle Warren et Lansiné Kouyaté) et un disque solo, *Abstract Blur*.

# CLÉMENCE DELILLE COSTUMIÈRE

Clémence Delille est scénographe et costumière, diplômée en 2019 de l'École du Théâtre National de Strasbourg. Elle fonde en 2015 le Théâtre des trois Parques avec sa sœur Julie. Avec Edith Biscaro et Eddy D'Arango, elle est lauréate du concours Cluster #3 en 2019). Ils travaillent actuellement à un spectacle en 2 épisodes autour de l'œuvre de Jean-Luc Godard : *J'attends la mort du cinéma* qui sera créé en janvier 2021 au Théâtre de la Commune, à Aubervilliers. Elle a notamment travaillé avec Pascal Rambert (*Mont Vérité*, *Architecture* et en 2021 *Dreamers*), Gaëlle Bourges (*Le Bain*), Guillaume Vincent (*Love me Tender*, *Callisto & Arcas*) et assiste la costumière Marie La Rocca.

# LE CENTRE NATIONAL POUR LA CRÉATION ADAPTÉE ET CATALYSE

Lorsque en 1984 débute l'Atelier Catalyse sous la forme d'une pratique amateur, ses fondateur-rices ne se doutent sûrement pas du chemin long et tortueux que cette pratique inaugure. Être porteur-euse d'un handicap mental revient souvent à se situer dans un hors champ social, culturel et artistique. À force de persévérance grâce à l'élargissement du cercle des soutiens et par l'opiniâtreté de ces interprètes d'exceptions, une démarche artistique est apparue. De son origine, en passant par la professionnalisation de la troupe en 1994, puis l'inscription progressive dans les programmations des scènes théâtrales françaises, jusqu'à la création aujourd'hui du Centre National pour la Création Adaptée, rien n'était écrit, tout semblait improbable.

Nouvelle institution culturelle basée à Morlaix, le Centre National pour la Création Adaptée repère et soutient des recherches artistiques réalisées avec des hommes et des femmes en situation de vulnérabilité ou de handicap. En soutenant les pratiques adaptées, il contribue à donner une place dans l'histoire de l'art à ces gestes artistiques et répond à un enjeu de société. Celui de l'accès universel à l'art et à la création. Le Centre National porte en son cœur la troupe de comédiens et comédiennes de l'Atelier Catalyse, dont il accompagne les créations, guidé par les années de pratique avec les metteur-es en scène Madeleine Louarn et Jean-François Auguste.

# L'ÉCOLE DU TNB

Fondée en 1991, l'École du TNB propose une formation supérieure pour de jeunes acteur-rices à travers un cursus de 3 ans. Elle est composée d'une promotion unique de 20 élèves âgés de 18 à 26 ans recrutés sur concours.

À l'arrivée d'Arthur Nauzyciel à la direction du TNB et de son École, un nouveau projet pédagogique a été mis en place pour la rentrée de la 10<sup>e</sup> promotion en septembre 2018. Pour la première fois depuis sa création, le directeur du TNB est aussi celui de l'École. Avec un acteur/metteur en scène à la tête du TNB, la pensée qui anime le projet du théâtre peut se déployer de manière cohérente au cœur même du projet pédagogique de l'École. À l'image du TNB, ce projet, pensé avec Laurent Poitrenaux (responsable pédagogique associé), autour d'un groupe de 16 artistes et un chercheur associé-es, développe une formation de l'acteur pluridisciplinaire et ouverte sur l'international.

3 axes forts caractérisent chaque année d'étude : l'apprentissage des fondamentaux de l'acteur-trice et la découverte des processus de création en 1<sup>re</sup> année, la création et l'interprétation d'un répertoire joué en public en 2<sup>e</sup> année et le déploiement de projets internationaux sous forme de séjours d'étude ou de stages à l'étranger pour chaque élève en 3<sup>e</sup> année.

Au cours de l'année 2020-2021, la promotion 10 s'est constituée un répertoire de créations inédites, dirigées par des artistes confirmés et programmées dans la saison du TNB. Afin de soutenir l'insertion professionnelle des jeunes acteurs et actrices de la promotion 10, le TNB et l'École accompagnent les reprises de ces créations tout au long de la saison 2021-2022 :

- *Dreamers*, écrit et mis en scène par Pascal Rambert (avant-premières juin 2021, création novembre 2021 au Festival TNB)
- *Spectacle de fin d'année* (titre provisoire), orchestré par Mohamed El Khatib (avant-premières septembre/octobre 2021, création novembre 2021 au Festival TNB, tournée décembre/juillet 2022).



© Gwendal Le Flem

11

« Et si la vulnérabilité devenait source de créativité ? Car c'est bien souvent lorsqu'ils jouent à être quelqu'un d'autre que l'on perçoit le mieux les gens. Sur scène, les comédiens de Catalyse ont ainsi su faire de leur fragilité une force, pour changer le regard des autres. »

– Le Télégramme

« Pour monter la pièce de théâtre *Opérette*, de l'auteur polonais Witold Gombrowicz, Madeleine Louarn et Jean-François Auguste ont réuni les six acteurs handicapés de Catalyse et les vingt élèves de l'École du TNB. La pièce est énigmatique, touffue, poétique, fantaisiste, politique... Il n'est pas facile de s'en emparer, les metteurs en scène se sont adossés aux talents des interprètes. Cette pièce qui mêle théâtre, danse, musique, donne une forme à la rencontre entre les jeunes comédiens en formation et les acteurs professionnels en situation de handicap. Ils ont tous quelque chose à défendre sur le plateau : combattre les stigmates pour en finir avec les faux-semblants. »

– Ouest France

« *Opérette* de Witold Gombrowicz, c'est la pièce de tous les possibles qui multiplie les rôles et les fenêtres ouvertes. Elle devrait parfaitement se prêter à l'entreprise de Madeleine Louarn et Jean-François Auguste. Une ode à la liberté que le public découvrira sous un nouveau jour car les acteurs de Catalyse nous permettent d'aller au-delà dans l'appréhension des textes. Une expérience humaine assurément ! »

– WIK, Sortir à Rennes

« Pendant deux heures et quarante minutes, c'est un cocktail de chants, de danse, de masques en tout genre. On en sort délicieusement convaincus. »

– Rennes Info Autrement



## **CONTACTS TNB**



### **OLIVIA BUSSY**

Directrice adjointe des productions

T +33 (0)2 99 31 08 35

M +33 (0)6 79 93 13 25

[o.bussy@tnb.fr](mailto:o.bussy@tnb.fr)

### **MARGOT MORICEAU**

Chargée de production

T +33 (0)2 30 27 02 14

[m.moriceau@t-n-b.fr](mailto:m.moriceau@t-n-b.fr)

## **CONTACT CENTRE NATIONAL POUR LA CRÉATION ADAPTÉE**

### **AURORE THOMAS**

Chargée de production

M +33 (0)6 30 92 53 71

[a.thomas@entresort.net](mailto:a.thomas@entresort.net)

